



Rada
Evropské unie

Brusel 21. června 2022
(OR. en)

10511/22

Interinstitucionální spis:
2022/0190(NLE)

TRANS 427
MAR 133

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	21. června 2022
Příjemce:	Generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2022) 290 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně k přijetí revidovaného Předpisu pro posádky lodí plujících na Rýně

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 290 final.

Příloha: COM(2022) 290 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 20.6.2022
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně k přijetí revidovaného Předpisu pro posádky lodí plujících na Rýně

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat k usnesení, jež má v nadcházejících měsících písemným postupem přijmout Ústřední komise pro plavbu na Rýně (dále též jen „komise CCNR“) ohledně návrhu Předpisu pro posádky lodí plujících na Rýně (dále též jen „předpis RPN“). V současnosti probíhá revize uvedeného předpisu, aby v něm byla zohledněna směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 ze dne 12. prosince 2017 o uznávání odborných kvalifikací ve vnitrozemské plavbě a o zrušení směrnic Rady 91/672/EHS a 96/50/ES¹.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Ústřední komise pro plavbu na Rýně

Komise CCNR je mezinárodní organizace s regulačními pravomocemi pro otázky vnitrozemské vodní dopravy na Rýně. Jejími smluvními stranami jsou čtyři členské státy EU (Belgie, Francie, Německo a Nizozemsko) a Švýcarsko.

Revidovaná úmluva pro plavbu na Rýně podepsaná dne 17. října 1868 v Mannheimu definuje právní rámec upravující využití Rýna jako vnitrozemské plavební cesty a stanoví pravomoci komise CCNR. Verze úmluvy, která je v současnosti platná, je výsledkem úmluvy o změně Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně přijaté dne 20. listopadu 1963, která vstoupila v platnost dne 14. dubna 1967.

V tomto rámci přijala komise CCNR řadu předpisů. Právním aktem, který se týká požadavků, pokud jde o posádky, je Předpis pro posádky lodí plujících na Rýně.

Plenární zasedání se konají dvakrát do roka a účastní se jich zástupci členských států komise CCNR. Plenární zasedání je rozhodovacím orgánem komise CCNR. Přijímá její usnesení a přijímá a mění její technické předpisy. Každý členský stát komise CCNR má jeden hlas a rozhodnutí jsou přijímána jednomyslně. Rozhodnutí mohou být výjimečně přijata písemným postupem, a to rovněž jednomyslně. Usnesení jsou právně závazná. EU není členem komise CCNR.

2.2. Zamýšlený akt komise CCNR

V nadcházejících měsících má komise CCNR přijmout usnesení týkající se změny předpisu RPN, který je technickým předpisem vztahujícím se na požadavky ohledně posádek. Závaznost předpisu RPN pro členy komise CCNR vyplývá z Mannheimské úmluvy ze dne 17. října 1868. Změna je nezbytná, aby se zohlednila směrnice (EU) 2017/2397. Požadavky na členy posádek plavidel plujících na Rýně nebyly začleněny do oblasti působnosti směrnic 91/672/EHS a 96/50/ES, avšak uplatňování ustanovení směrnice 2017/2397 se vztahuje i na plavbu na Rýně².

Ustanovení čl. 10 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397 zní:

„2. Osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky nebo lodní deníky vydané podle Předpisů pro posádky lodí plujících na Rýně, jež stanoví požadavky, které jsou shodné

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 ze dne 12. prosince 2017 o uznávání odborných kvalifikací ve vnitrozemské plavbě a o zrušení směrnic Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Úř. věst. L 345, 27.12.2017, s. 53).

² Viz 4. bod odůvodnění směrnice (EU) 2017/2397.

s požadavky uvedenými v této směrnici, jsou platné na všech vnitrozemských vodních cestách Unie. Tato osvědčení, plavecké služební knížky nebo lodní deníky, které vydala třetí země, jsou platné na všech vnitrozemských vodních cestách Unie, pokud tato třetí země uznává ve své jurisdikci doklady Unie vydané podle této směrnice.“

Podle čl. 10 odst. 2 uvedené směrnice proto musí být v předpisu RPN stanoveny požadavky shodné s požadavky uvedenými ve zmíněné směrnici, aby osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky nebo lodní deníky vydané podle předpisu RPN byly platné na vnitrozemských vodních cestách Unie. Aby doklady pro plavbu na Rýně vydané po dni 17. ledna 2022 byly v EU platné, musí být předpis RPN odpovídajícím způsobem revidován.

Na usneseních pracují výbory a pracovní skupiny. Výbor komise CCNR pro sociální věci, zaměstnanost a odborné vzdělávání (STF) a jeho pracovní skupina pro sociální věci, zaměstnanost a odborné vzdělávání (STF/G) odpovídají za odborné kvalifikace. Na základě pracovního dokumentu Komise, který je zmíněn níže, zřídila komise CCNR za účelem revize původního návrhu pracovní skupinu pro předpis RPN.

Práce na této revizi byla zahájena v červnu 2018. Toto téma se řešilo na následujících technických zasedáních, na kterých se na úrovni komise CCNR dosáhlo shody na prvním návrhu:

- zasedání pracovní skupiny STF/G (22. 3. 2018, 6. 9. 2018, 22.–23. 1. 2019, 21. 2. 2019, 19. 3. 2019, 9. 5. 2019, 10.–11. 9. 2019, 9. 10. 2019, 6.–7. 11. 2019),
- zasedání výboru STF (21. 3. 2018, 19. 3. 2019, 10. 10. 2019),
- plenární zasedání komise CCNR (7. 6. 2018, 4. 12. 2019).

Dne 22. října 2020 Komise předložila Radě pracovní dokument za účelem stanovit postoj EU na zasedání pracovní skupiny SFT komise CCNR dne 5. listopadu 2020 a na plenárním zasedání komise CCNR dne 3. prosince 2020 k první verzi předpisu RPN, kterou Komise obdržela dne 20. prosince 2019. Rada ustanovení první verze návrhu vyvolala vážné obavy, neboť byla neslučitelná s ustanoveními směrnice (EU) 2017/2397, nebo se s nimi neshodovala. Rada postoj nepřijala a komise CCNR stáhla přijetí předpisu RPN z pořadu jednání dvou výše uvedených zasedání. Po sérii schůzek na odborné úrovni mezi útvary Komise a komisí CCNR a v návaznosti na několik výměn návrhů znění předpisu předložila dne 31. března 2022 komise CCNR čtvrtou verzi návrhu revidovaného předpisu RPN. Předmětem tohoto návrhu je uvedená čtvrtá verze, do které Komise začlenila konkrétní úpravy.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie, je nutné přijmout, neboť problematika spadá do výlučné vnější pravomoci EU na základě čl. 3 odst. 2 poslední části věty Smlouvy o fungování EU vzhledem k tomu, že záležitosti, na něž se vztahuje předpis RPN, jsou regulovány právem Unie prostřednictvím harmonizovaných ustanovení směrnice (EU) 2017/2397, směrnice 2008/68/ES³ a směrnice 2005/36/ES⁴.

³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí (Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13).

⁴ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22).

Navrženým postojem Unie je podpořit přijetí změn předpisu RPN (viz příloha). Komise považuje úpravy návrhu komise CCNR, které byly předloženy dne 31. března 2022, za nutné z tohoto důvodu:

Ustanovení čl. 10 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397 umožňují, aby vedle sebe existovaly právní rámec EU i právní rámec komise CCNR, neboť uvádí, že osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky a lodní deníky vydané v souladu s předpisem RPN, který stanoví požadavky shodné s požadavky uvedenými ve zmíněné směrnici, jsou platné na vnitrozemských vodních cestách Unie.

Autonomie práva EU, z něhož jedinečně vyplývá platnost dokladů EU, jako jsou osvědčení kvalifikace Unie, však nesmí být ohrožena. Zejména by mělo být zřejmé, že pokud jde o vnitrozemské vodní cesty Unie, nemá komise CCNR žádnou pravomoc prostřednictvím předpisu RPN regulovat záležitosti spojené s platností dokladů Unie, neboť předpisem RPN lze pouze stanovit požadavky na doklady pro plavbu na Rýně (například rýnské patenty).

Kromě toho je třeba upravit přechodná ustanovení předpisu RPN, aby byla plně slučitelná s ustanoveními směrnice (EU) 2017/2397.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU zavádí rozhodnutí, jimiž se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU se použije bez ohledu na to, zda je Unie členem dotyčného orgánu nebo stranou dotyčné dohody⁵.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, jimiž se dotyčný orgán řídí.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Komise CCNR je mezinárodní organizací. Akt, který má komise CCNR přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právních předpisů EU, zejména směrnice (EU) 2017/2397. A to proto, že směrnice (EU) 2017/2397 výslovně uvádí osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky nebo lodní deníky vydané v souladu s Předpisy pro posádky lodí plujících na Rýně.

Je tudíž nezbytné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie v komisi CCNR k přijetí změn předpisu RPN. Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá.

⁵ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšlených aktů se týkají společné dopravní politiky.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování EU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně k přijetí revidovaného Předpisu pro posádky lodí plujících na Rýně

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 91 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Revidovaná úmluva pro plavbu na Rýně ze dne 17. října 1868, změněná úmluvou o změně Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně přijatou dne 20. listopadu 1963, vstoupila v platnost dne 14. dubna 1967.
- (2) Podle článku 17 úmluvy může Ústřední komise pro plavbu na Rýně (dále též jen „CCNR“) přijímat požadavky v oblasti odborných kvalifikací.
- (3) V nadcházejících měsících má komise CCNR písemným postupem přijmout usnesení, kterým se změní Předpis pro posádky lodí plujících na Rýně (dále též jen „předpis RPN“), aby byla zohledněna směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397¹. Proto musí být v předpisu RPN stanoveny požadavky shodné s požadavky uvedenými ve zmíněné směrnici, aby osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky nebo lodní deníky vydané podle uvedeného předpisu byly platné na vnitrozemských vodních cestách Unie.
- (4) Přestože směrnice (EU) 2017/2397 umožňuje, aby vedle sebe existovaly právní rámec EU i právní rámec komise CCNR, autonomie práva Unie nesmí být ohrožena. Ustanovení předpisu RPN se proto použijí, aniž je dotčeno uplatňování směrnice (EU) 2017/2397 v případě, že stanoví požadavky vztahující se na stejnou problematiku.
- (5) Je vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat v komisi CCNR, neboť přijetí revidovaného Předpisu pro posádky lodí plujících na Rýně bude moci rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah práva Unie, konkrétně směrnice (EU) 2017/2397.
- (6) Navrhovaným postojem Unie je proto podpořit přijetí verze předpisu RPN, která obsahuje požadavky shodné s požadavky uvedenými ve směrnici (EU) 2017/2397, s výhradou úprav uvedených v příloze.
- (7) Unie není členem komise CCNR. Postoj Unie mají vyjádřit členské státy Unie, jež jsou členy komise CCNR, jednajíce společně,

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 ze dne 12. prosince 2017 o uznávání odborných kvalifikací ve vnitrozemské plavbě a o zrušení směrnic Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Úř. věst. L 345, 27.12.2017, s. 53).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Postojem, který má být jménem Unie zaujat na zasedání, na němž Ústřední komise pro plavbu na Rýně písemným postupem přijme usnesení, kterým se mění Předpis pro posádky lodí plujících na Rýně, je souhlasit s přijetím uvedeného předpisu ve znění verze, která obsahuje požadavky shodné s požadavky uvedenými ve směrnici (EU) 2017/2397, s výhradou úprav uvedených v příloze.

Článek 2

2. Postoj uvedený v článku 1 vyjádří členské státy Unie, které jsou členem komise CCNR, jednajíce společně.

Článek 3

Drobné technické úpravy postojů uvedených v článku 1 lze dohodnout bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*